

♩ = 104 ca.

Voce

A zen-t'an - ni li pa - dro - ni si zi

Tamburello

da - ghe - di can - tà \_\_\_\_\_ un pat - tu \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *ecc. simile*

\_\_\_\_\_ vi vo-gliu fà \_\_\_\_\_ non ni vo-gliu i-sci in gher-ra \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ noi andem - mu ter-ra ter-ra che li cri-sti - a - ni

\_\_\_\_\_ *ecc.* vi - bi \_\_\_\_\_ tan-ti i - no - ghi e tan-ti in -

[da P. Sassu]

A zent'anni li padroni  
 si zi daghedi cantà  
 un pattu vogliu fà  
 non ni vogliu isci in gherra  
 noi andemmu terra terra  
 che li cristiani vibì  
 tanti inoghi e tanti inchibi  
 faba non ni li vuremmu  
 tutti li dinà chi femmu

li punimmu a occi e sori  
 cariga di don saori  
 dedizinni in cantiadi  
 un piattu a li leccai  
 a li chi pononi fattu  
 e a noi un bon piattu  
 di chissa cariga bona  
 a zent'anni la padrona

### *Traduzione*

A cent'anni signori / se ci lasciate cantare / vi propongono un accordo / non voglio che si litighi / noi viviamo alla giornata / come vive ogni cristiano / uno qua e uno là / fave non ne accettiamo / i denari che raccogliamo / li facciamo circolare / fichi secchi saporiti / datecene in quantità / un piatto ai lacché / a quelli del seguito / ma a noi un buon piatto / di quelli scelti squisiti / a cent'anni signora

### *Bibliografia*

P. Sassu, *La gòbbula sassarese nella tradizione orale e scritta*, Roma 1968 [m]  
 "Quaderni dell'ISSE", n. 2. Sassari, dicembre 1967 [m]  
 D. Carpitella, P. Sassu, L. Sole, *La musica sarda*, Milano-Sassari 1973 [m]

### *Discografia*

Altre gòbbule sassaresi in:  
 (Orig) *La musica sarda*, vol. 1  
 ALBATROS VPA 8150  
 (Orig) *La musica sarda*, vol. 2  
 ALBATROS VPA 8151

## 16. CANTO DELLA PASQUETTA

canto di questua per l'Epifania  
 Ranchio di Romagna (Emilia-Romagna)



Sia - mo qua da voi — si - gno - ri sia - mo

con la sua santa celeste incompagnia  
padron arrivederci e vado via

### Bibliografia

- P. Mazzucchi, *Vecchi canti pop. del Polesine*, Badia Polesine 1929  
A. Cornoldi, *Ande, bali e cante del Veneto*, Padova 1968 [m]

### Discografia

- \* (Rev) *Il calendario dei poveri* (cantano Bruno Pianta e Sandra Mantovani)  
ALBATROS VPA 8144  
(Orig) *Northern & Central Italy* (CWLFP, vol. XV)  
COL (USA) KL 5173

## 15. A ZENT'ANNI LI PADRONI

canto di questua per l'Epifania  
Sassari (Sardegna)

In quasi tutte le regioni italiane vi è testimonianza dell'uso del "caroling" per la festa dell'Epifania (detta anche Pasquetta o Pasquella). Tra i canti di questua per l'Epifania si distinguono quattro gruppi principali di testi, tutti e quattro rappresentati nei documenti qui pubblicati (nn. 15-19):

- a) Canti dedicati a ricordare o rievocare l'arrivo dei re magi. Questo gruppo ha prevalente presenza in area veneta, fino all'Istria da una parte, fino alla provincia di Brescia e alla Valtellina dall'altra (canto n. 19)
- b) Canti della Pasquetta, dalla Romagna all'Abruzzo, attraverso le Marche e l'Umbria (canti nn. 16-17)
- c) Canti dedicati alla Befana. Sono conosciuti soprattutto in Toscana (canto n. 18)
- d) Gobbula sarda con testo augurale di questua (canto n. 15)

Il primo dei cinque testi appartiene al gruppo (d) e viene cantato sia per Capodanno che per l'Epifania. Propriamente è un canto (nel genere della "gobbula") che segna l'inizio del Carnevale.